



109470

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1. Veiligheid	72
1.1 Veiligheidsaanwijzingen	72
1.2 Symboolverklaring	74
1.3 Gevarenbronnen	74
1.4 Reglementair gebruik	76
2. Algemeen	77
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	77
2.2 Auteursrecht	77
2.3 Verklaring van Conformiteit	77
3. Transport, verpakking en bewaring	78
3.1 Controle bij aflevering	78
3.2 Verpakking	78
3.3 Bewaring	78
4. Specificaties	79
4.1 Overzicht van onderdelen	79
4.2 Technische Gegevens	79
5. Installatie en bediening	80
5.1 Installatie en aansluiting	80
5.2 Bediening	81
6. Reiniging en onderhoud	82
7. Mogelijke storingen	82
8. Afvalverwijdering	84

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Het apparaat is niet bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING! HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.3 Gevarenbronnen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de aansluitkabel of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet juist werkt of is beschadigd of gevallen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Plaats tijdens de werking uw handen niet in de buurt van de hete luchtuitlaat, gevaar voor verbrandingen.



OSTROŽNIE!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om mogelijke beschadiging van het apparaat te vermijden:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen of schurende schoonmaakmiddelen om de oppervlakte schoon te maken.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, moet u na 2 uur onafgebroken werking het apparaat 5 minuten uitschakelen zodat het kan afkoelen.

1.4 Reglementair gebruik



VOORZICHTIG!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel van restaurants, kantines, cafés, bars en vergelijkbare instellingen.

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

De **glazenpoleermachine** is enkel bestemd voor het **afdrogen en poleren van glazen**.

Gebruik de **glazenpoleermachine** niet voor:

- het poleren van andere voorwerpen.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



Indien u de verpakking wilt weggoaien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

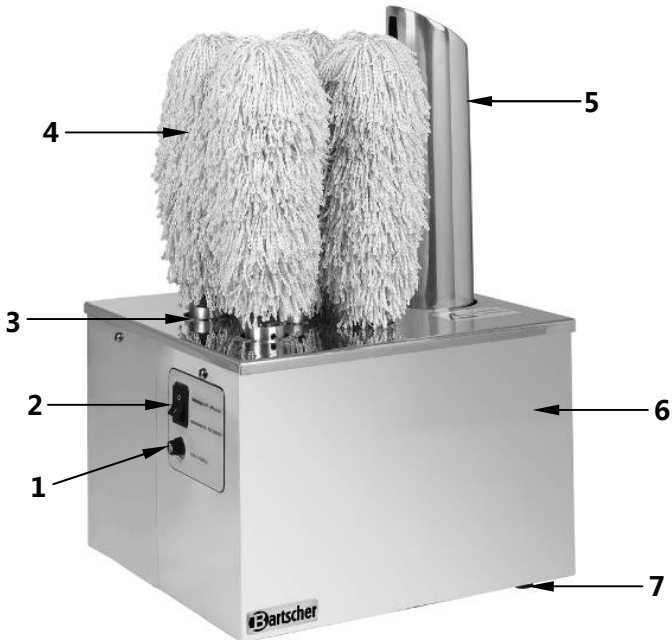
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



- 1 Zekering
- 2 AAN-/UIT-schakelaar
- 3 Roterende rollen (5)
- 4 Poleerkopdoeken
- 5 Heteluchtkanaal
- 6 Behuizing
- 7 Stelvoetjes

4.2 Technische Gegevens

Benaming	Glazenpoleermachine
Art. nr.:	109470
Materiaal behuizing:	Roestvrij staal
Materiaal poleerkopdoeken:	Microvezel, afneembaar
Vermogen:	1,1 kW / 230 V~ 50 Hz
Afmetingen:	B 340 x D 305 x H 520 mm
Gewicht:	16 kg
Accessoires:	1 set poleerkopdoeken (5)

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Plaatsing en aansluiting

Plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermingsfolie van het apparaat.



VOORZICHTIG!

- Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Stel het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Stel het apparaat **nooit** op in de buurt van brandbare of licht ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Stel het apparaat **nooit** op in een natte of stofferige omgeving.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met elektrisch geleidende materialen.
- Zorg ervoor dat geen enkele vloeistof (vooral restwater) in aanraking komt met de luchtleiding, want hierdoor zou het verwarmingselement of de weerstand kunnen worden beschadigd.
- Stel het apparaat zo op dat er voldoende plaats is voor de persoon die het apparaat bedient.
- Stel het apparaat zo op dat de stekker toegankelijk is, zodat het apparaat indien nodig snel van de netstroom kan worden gescheiden.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen! Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.

- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.

5.2 Bediening

- Reinig de koeltafel na het uitpakken en nog vóór het aansluiten ervan conform de richtlijnen als in punt 6 „Reinigen“.
- Was de poleerkopdoeken vóór het eerste gebruik manueel met lauw water en een pH-neutraal schoonmaakmiddel. Spoel ze nadien grondig met zuiver water en laat ze drogen bij kamertemperatuur.

Het aanbrengen van de poleerkopdoeken

- Schuif de poleerkopdoeken op de rollen. Let hierbij op de grootte van de poleerkopdoeken: neem de kortere, smallere poleerkopdoek voor de binnenkant van de glazen (maak deze vast op de middenste rol). De grotere poleerkopdoeken kunnen in willekeurige volgorde op de overige 4 rollen worden aangebracht.

Poleren van de glazen



VOORZICHTIG!

Poleer enkel afgewassen glazen.

Was de glazen enkel bij temperaturen onder 70 °C af !

- Sluit het apparaat aan op een geaard enkel stopcontact.
- Gebruik de **AAN-/UIT**-schakelaar en zet deze in de „I“-stand om het apparaat aan te zetten. Breng deze schakelaar in de „O“-stand om de glazenpoleermachine tijdens de werking ervan te stoppen.
- Warm het apparaat vóór gebruik ong. 15 minuten voor.
- De glazen moeten vochtig zijn om gepoleerd te kunnen worden.

- De uit microvezels vervaardigde poleerkopdoeken absorberen de vochtigheid in slechts enkele seconden en de vochtigheid van de poleerkopdoeken wordt dan door de continue heteluchtstroom verwijderd. Zo blijven de poleerkopdoeken altijd droog.



WAARSCHUWING! Gevaar op verwonding!

Uw handen mogen, om gevaren en verwondingen te voorkomen, niet in de buurt van het heteluchtkanaal komen.

- Neem een **nat** en **afgewassen glas** in de hand en ga als volgt te werk:
 - **Bij glazen met voetjes** moeten eerst de voetjes worden afgedroogd. Hou hiervoor de onderkant van het glas tegen één van de poleerkopdoeken.
 - Draai het glas, breng het voetje van het glas tussen de poleerkopdoeken en draai het verticaal heen en weer zodat het hele voetje van het glas afgedroogd en gepoleerd wordt.
 - Vervolgens kan je de binnenkant van het glas op één van de poleerkopdoeken zetten; het binnenste van het glas en het voetje ervan zijn onmiddellijk droog. Tegelijk wordt de buitenkant van het glas door het contact met de andere vier poleerkopdoeken afgedroogd.
- Zet het apparaat af met de **AAN-/UIT**-schakelaar en trek de stroomstekker uit als het apparaat niet meer wordt gebruikt.



VOORZICHTIG!

Zet het apparaat, om oververhitting ervan te vermijden, na 2 uur ononderbroken werking voor 5 minuten af en laat het afkoelen.

6. Reiniging



VOORZICHTIG!

Breng het apparaat vóór het schoonmaken af van de netstroom (trek de stroomstekker uit!).

Het apparaat is niet geschikt om rechtstreeks afgespoten te worden met een waterstraal. Gebruik dan ook geen drukwaterstraal om dit apparaat schoon te maken! Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Maak de behuizing van het apparaat met een vochtige, zachte doek schoon. Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel.

- o Neem de poleerkopdoeken van de rollen en was deze **steeds manueel met lauw water (max. 30 °C) en een pH-neutraal schoonmaakmiddel**. Spoel de poleerkopdoeken nadien met zuiver water uit en laat ze drogen bij kamertemperatuur.



VOORZICHTIG!

Gebruik nooit schoonmaakmiddelen die bleekmiddel of chloor bevatten!

- o Gebruik uitsluitend een zachte doek en **nooit** een of andere ruwe vod die het apparaat zou kunnen krassen.
- o Na het schoonmaken dient een zachte, droge doek te worden gebruikt om het oppervlak te drogen en op te poetsen.

7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het toestel is aangesloten op de netstroom en staat aan, maar de rollen met de poleerkopdoeken roteren niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Het toestel is niet juist op het stopcontact aangesloten. • Het toestel is defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit de stekker juist aan op het stopcontact. • Neem contact op met de verkoper.
Slecht poleerresultaat	<ul style="list-style-type: none"> • Er bevinden zich vet- of voedselresten in het glas. • Resten van het afwasmiddel (eventueel droogsubstantie bij het wassen in de vaatwasmachine). • Vuile poleerkopdoeken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de glazen opnieuw schoon en poleer ze vervolgens. • Verwijder de resten van het afwasmiddel volledig en poleer de glazen opnieuw. • Maak de poleerkopdoeken schoon.

Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:

- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
 - de aard van de werkingsstoornis;
 - het artikel- en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat).

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.